



الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL



مجلس الأمن

S/18814  
17 April 1987  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

رسالة مؤرخة في ١٧ نيسان/أبريل ١٩٨٧ وموجهة الى  
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجنوب افريقيا  
لدى الأمم المتحدة

بناء على طلب السيد ر . ف . بوتسا ، وزير خارجية جنوب افريقيا ، أرسل طي  
هذا نص الرسالة المؤرخة في ١٧ نيسان/أبريل ١٩٨٧ التي وجهها الى سعادتكم .  
وسيكون من دواعي التقدير لو أمكن تعميم هذه الرسالة مع رسالة وزير خارجية  
جنوب افريقيا بوصفها وثيقتين من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ا . ل . مانلي

مرفق

رسالة مؤرخة في ١٧ نيسان/ابريل ١٩٨٧  
من وزير خارجية جنوب افريقيا

أتشرف بأن أشير الى البيان المتعلق بجنوب افريقيا الذي أصدرتموه يوم ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ .

إن حكومة جنوب افريقيا ترفض وجهة النظر الواردة في ذلك البيان .

وإن من واجب حكومة جنوب افريقيا حفظ القانون والنظام في جنوب افريقيا .  
وإن مجلس الامن التابع للأمم المتحدة يعلم تمام العلم أن المؤتمر الوطني الافريقي وأتباعه من المغامرين يريدون الوصول الى السلطة في جنوب افريقيا عن طريق العنف والموت . وإن المؤتمر الوطني الافريقي ومنظماته الطليعية في جمهورية جنوب افريقيا لا يهمهما على الاطلاق أمر الديمقراطية أو حقوق الانسان الأساسية . بل إنهما ليسئنان في واقع الأمر استعمال الديمقراطية لكي يقضيا على الحرية . وإن سياستهما المعلنة هي إحداث عاهات في الناس أو قتلهم دون محاكمة .

وإن عليك وعلى الدول الاعضاء الأخرى في الأمم المتحدة أن تبين بجلاء ما اذا كانت توافق أو لا توافق على سلسلة عمليات القتل . وإنه لمن غير المقبول لدى حكومة جنوب افريقيا أن يسمح للمؤتمر الوطني الافريقي أن يفلت دون عقاب من عمليات القتل التي يرتكبها بينما يبذل أقصى ما في الوسع لانتقاد حكومة جنوب افريقيا عندما تتخذ التدابير اللازمة لحماية أهالي جنوب افريقيا من أعمال العنف .

وإنه لمن دواعي القلق البالغ لحكومة جنوب افريقيا أن يضطر الى اتخاذ تدابير من هذا القبيل . بيد أن القيود تسري على المسائل المتعلقة بالامن وتهدف الى مقاومة المواجهة والعنف وتعزيز السلم والاستقرار . ولا يمكن لحكومة جنوب افريقيا أن تتراجع عن مسؤوليتها . كما لا يمكن لأحد في جنوب افريقيا يختلف مع الحكومة بأسلوب متحضر عادي ويتبنى وجهة نظر مخالفة أن يشعر بالكبت بسبب القيود . وإنني مقتنع بأن الأغلبية العظمى من أهالي جنوب افريقيا تتوقع من حكومة جنوب افريقيا أن تتخذ التدابير اللازمة لتعزيز السلم والاستقرار في البلد .